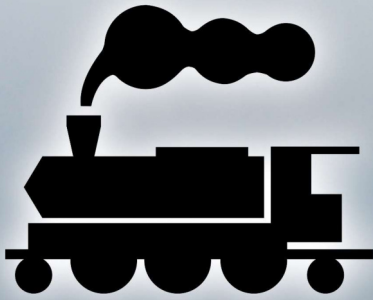


# Weschnitz-Blitz

Kulturmagazin und Veranstaltungskalender für die Region  
Nr. 54 Januar 2013



... unterwegs

Zu Fuß:  
**Gehzeiten**

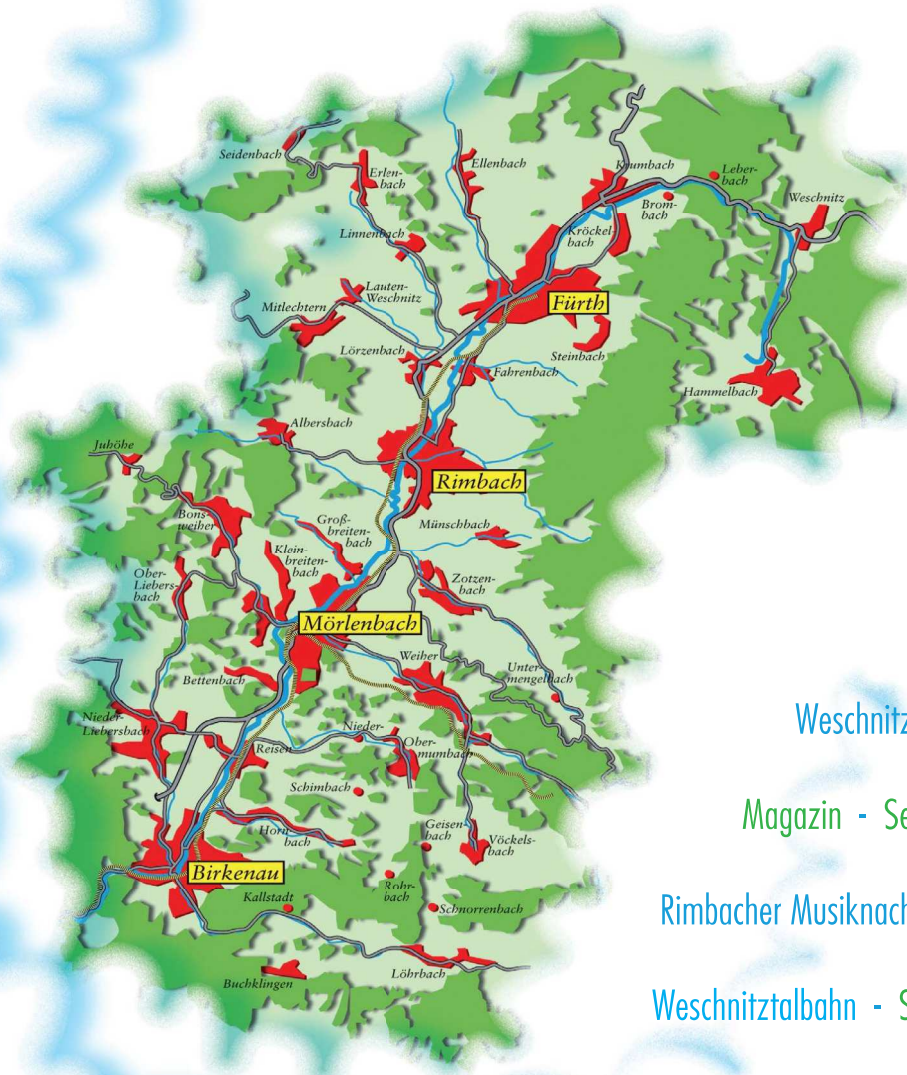
Mit dem Fahrrad:  
**Weschnitztalweg**

Mit dem Auto:  
**Baustelle in Mörtenbach**

Per Bahn:  
**Selbstversuch**

kostenlos und unabhängig

# Inhalt



Weschnitztalradweg - Seite 4

Magazin - Seite 6

Rimbacher Musiknacht - Seite 7

Weschnitztalbahn - Seite 8

Magazin - Seite 11

Baustelle - Seite 12

Magazin - Seite 14

Gehzeiten - Seite 16

Termine - Seite 18

Magazin - Seite 19

In eigener Sache/Impressum - Seite 23



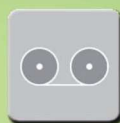
**SONIQUE-CENTRALE**  
EVENT-TECHNIK

**Für Ihre Veranstaltung:** Professionelle Technik, faire Preise



Tontechnik

Lichttechnik



Recording

**Sonique-Centrale** • Im Altfeld 10 • 69488 Birkenau  
Telefon: 0 62 01-4 89 31 67 • [www.sonique-centrale.de](http://www.sonique-centrale.de)

Beschallungsanlagen u. Lichanlagen • Vermietung, Verkauf u. Installation  
Veranstaltungsplanung u. - durchführung • Künstlervermittlung • Tonstudio



Foto: Biber Studio

**G**uten Tag, liebe Leserinnen und Leser,

der Weschnitz-Blitz wünscht Ihnen ein Gutes Neues Jahr!

Dieser Blitz ist anders! Wir haben nicht wie sonst in jeder Gemeinde Standort bezogen, um über Initiativen, Aktivitäten und Menschen vor Ort zu berichten. Wir haben uns die Verbindungen dazwischen angeschaut, die Wege, die in unserem Tal zu unterschiedlichsten Zielen und Zwecken genommen werden und wurden. UNTERWEGS.

Wir haben das Glück, eine in der Regel gut funktionierende Bahnverbindung durch unser Tal und heraus nutzen zu können. Wir haben es ausprobiert. Für die Autofahrer haben wir hinter die Kulissen des Baustellenmanagements geschaut. Der „Weschnitztal-Radweg“ verbindet endlich alle Gemeinden, über viele lohnende Ziele berichten wir laufend, und so können Sie schon mal Ihre erste Tour fürs Frühjahr planen. Zu Fuß gehen war früher nicht Sport und Freizeitvergnügen, es war einfach die vorherrschende

Fortbewegungsart. Zwei Zeitzeugen erinnern sich an diese Zeit. Auch der Veranstaltungskalender bietet verschiedene Anlässe, sich mit dem Thema UNTERWEGS zu befassen. 2800 km zu Fuß auf dem Jakobsweg, darüber berichtet ein Vortrag in Birkenau. Die Rimbacher Musiknacht lädt alle unruhigen Geister ein, in Sachen Musik im Ortskern der Gemeinde unterwegs zu sein. Ja - und was passiert, wenn man sich auf dem Wasser der Weschnitz auf den Weg macht, dass weiß Schann Scheid, der Held der sieben Weltmeere zu erzählen, dessen jüngste Erlebnisse der Odenwälder Shanty Chor darbietet.

Viel Spass beim Lesen wünscht

*K. Weber*

Das Luftbild in der Dezember-Ausgabe zeigte die Juhöhe.

## WESCHNITZTAL RADWEG

Der Radweg von Birkenau nach Fürth dringt durch die unermüdliche Arbeit von Herrn Walter Fuchs aus Birkenau immer weiter ins Bewusstsein der Öffentlichkeit. Noch lässt eine durchgehende Beschilderung auf sich warten, dennoch ist die Trasse leicht zu finden und gut zu fahren, die einzige Steigung auf der Strecke ist der Reisener Weg in Mörlenbach.

Der Verlauf ist schon eingezeichnet in der Karte Nr. 8 des Odenwaldclubs und in der Karte des ADFC (Allgemeiner Deutscher Fahrrad Club).

Zu Ihrer Orientierung listen wir hier die Straßennamen und die Wegmarkierungen in den einzelnen Ortdurchfahrten auf:

### Mörlenbach:

Reisener Weg M 3 →  
 Bonsweiherer Straße M 3 →  
 Kirchgasse M 3 → Rathaus M 3 →  
 Schmittgasse M 2 → Uferweg M 2 →  
 Knippelsacker M 2 →  
 Schlesierstraße M 2 →  
 Breitenbacher Straße M 2 →  
 Siemensstraße M 2

### Birkenau:

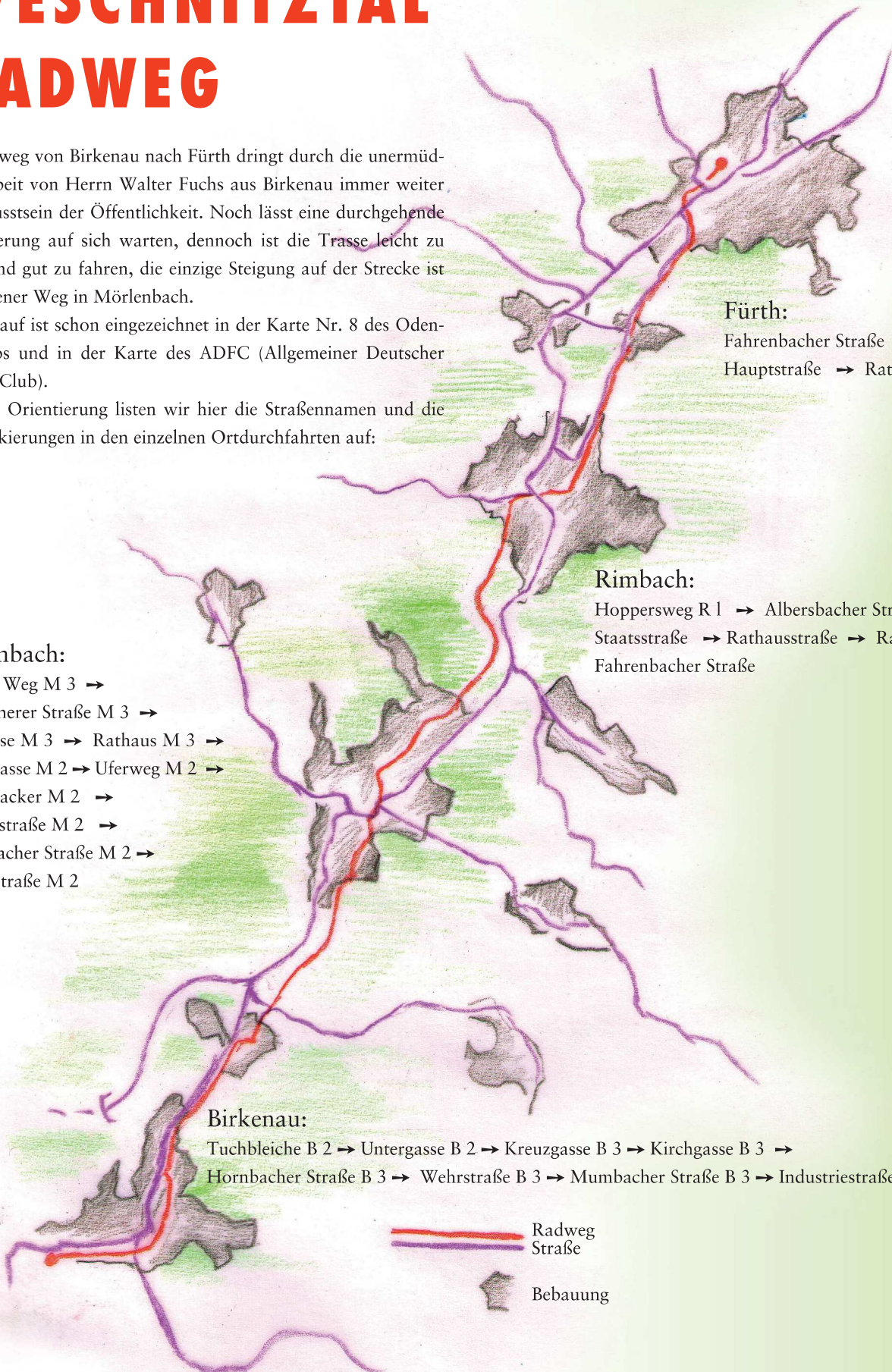
Tuchbleiche B 2 → Untergasse B 2 → Kreuzgasse B 3 → Kirchgasse B 3 →  
 Hornbacher Straße B 3 → Wehrstraße B 3 → Mumbacher Straße B 3 → Industriestraße M 3

### Fürth:

Fahrenbacher Straße →  
 Hauptstraße → Rathaus.

### Rimbach:

Hoppersweg R 1 → Albersbacher Straße →  
 Staatsstraße → Rathausstraße → Rathaus →  
 Fahrenbacher Straße



Grafik: Biber Studio

## Fahrradfahren in der kalten Jahreszeit

Fragen an die Experten von Michel's Bike Shop in Fahrenbach:

### 1. Welche Ausrüstung empfehlen Sie jenen Zug-Pendlern, die für den Weg zum Bahnhof auch im Winter gerne das Fahrrad benutzen?

Der sogenannte Zwiebellook ist zu empfehlen: Mehrere funktionelle Kleidungsstücke werden übereinander getragen und bei Bedarf aus- oder angezogen. Der Helm sollte immer dabei sein, die Brille zum Schutz, die Regenbekleidung kann man im Rucksack mitführen. Die Lichtverhältnisse sind nicht nur morgens und Abends aufgrund der wenigen Sonnenstunden eingeschränkt. Diesiges Wetter, Regen- oder Schneefall können dazu führen, dass man auf dem Zweirad leicht übersehen wird. Reflektoren erhöhen die Chance, besser gesehen zu werden zusätzlich. Neben den „Katzenaugen“ für die Speichen gibt es beispielsweise auch Fahrradmäntel, die bereits mit einem Reflektorstreifen an der Seite ausgestattet sind. Reflektierende Klettbinden an den Armen oder Waden erhöhen zusätzlich die eigene Sichtbarkeit. Beleuchtung und Reflektoren sind bei Dunkelheit Pflicht. Hier gilt: Viel bringt viel!

### 2. Welche Fahr-Tipps gibt es für Radfahren im Winter?

Sehr zu empfehlen ist ein niedriger Luftdruck. Langsameres, defensives Fahren ist angesagt. Es gibt ferner die Möglichkeit Winterreifen (Spikes) aufziehen zu lassen. Diese ermöglichen

es, extreme Kurvenlagen und heftige Bremsmanöver zu kontrollieren. Weil es auf der Fahrbahn sehr viel eher rutschig sein kann, muss man den „Sommerfahrstil“ etwas umstellen: Man sollte seine Fahrweise stets dahingehend prüfen, ob man im Falle eines Hindernisses noch reagieren kann. Neben dem Finden einer angemessenen Geschwindigkeit ist es vor allem wichtig, sicheren Abstand zu halten. In Kurven ist es besser, weder zu treten noch zu bremsen.

Vor allem das Anhalten fällt auf glatter Straße besonders schwer: Dazu ist lieber die Hinterradbremse zu benutzen. Mit dieser bremst man dann besser etwas zaghafter, damit die Räder nicht so zügig blockieren können. Gerade an einer unerwartet glatten Stelle darf man nicht hart bremsen, den Lenker sollte man in jedem Fall ruhig halten. Wer außerdem den Sattel so einstellt, dass die Beine den Boden schneller berühren, kann sich oftmals zusätzlich stabilisieren.

### 3. Wie kann es gehen, die Kleiderordnung auf der Arbeit mit der Fahrradkleidung zu verbinden?

Wenn der Arbeitgeber eine Dusch- oder Umkleidekabine hat, wäre schon sehr viel erreicht. Auch die Möglichkeit, nasse Sachen zu trocknen, wäre von grossen Vorteil.

Wer entspannt zur Arbeit kommen möchte, sollte einmal über das E-Bike nachdenken. Es stellt eine Alternative zum Zweitwagen dar und ich bekomme ein Plus für meine Gesundheit.

## Wir retten

Ihre Filme, Videos, DIAs, Fotos auf DVD

S8, N8, 16 mm, VHS, S-VHS, Video 8, Hi 8, D 8, DVm, Betamax, Video 2000

in unserem Digital - Studio

www.guschelbauer.de



KUNST Galerie  
Mörlenbacher  
Karten SERVICE



Digital-Studio

Weinheimer Str. 13 Tel. 06209 - 225

# Nutzfahrzeuge

einfach  
nützlich

Bensheim

## Kleintransporter aller Marken

Schwanheimer Straße 149 · Tel: 06251/10 55 90  
holschuhkfz@web.de · www.nutzfahrzeuge-bensheim.de  
Finanzierung: An- und Verkauf

## FRAGEN UND ANTWORTEN ZUR RIMBACHER MUSIKNACHT

### Warum präsentiert BIG-HAUS diese Veranstaltung?

Gemeinsam mit dem Veranstalter und BIG HAUS wurde die Idee geboren, weil Rimbach als „der Kneipenort im Weschnitztal“ geradezu prädestiniert ist für einen solchen Event. Wo sonst gibt es im Weschnitztal auf einer Meile so viele Kneipen und Gaststätten zentriert. Das lädt geradezu ein, den Abend hier zu verbringen. BIG HAUS unterstützt den Event, weil hierdurch Kultur und Unterhaltung geboten wird. Rimbach hat damit als Schul- und Kulturstandort besonderen Stellenwert und genießt deshalb besondere Nachfrage als Wohnstandort für Jung und Alt, das passt zu unserem Konzept.

### Ist es also eine kommerzielle Veranstaltung?

Nein, oder nicht nur. Ohne die Unterstützer aus dem ortsansässigen Gewerbe sind solche Veranstaltungen nicht möglich. Das muss man an der Stelle sagen, denn nur mit Eintritten kommt ein Veranstalter für solch einen Umfang nicht aus. Aber da schließt sich die Kette wieder, wo ich lebe, kaufe ich ein, und nur wo regional gekauft wird, können Gewerbetreibende auch solche kulturellen Veranstaltungen unterstützen.

### Was hat Sie bei der letzten RMN besonders begeistert?

Aus meiner Sicht ist besonders begeisternd, daß bisher auf jeder Musikknacht Gäste aus allen Altersgruppen vertreten waren. Es ist für jeden was dabei, wenn's in der einen Kneipe nicht mehr gefällt, geht's in die nächste, da ist der Abend spannend ausgefüllt.

### Wie lange dauert die RMN (besonders wichtig für Leute, die die Veranstaltung öfters wechseln wollen..)?

Ich denke es beginnt in den Kneipen um 19:30-20:00, für den First Act. Dann mindestens bis 24:00 Uhr. After Show ist sicher im Bistro und in den anderen Locations. Rimbach hat ja als Kneipenort keine Sperrstunde, da kann man schon die Nacht einplanen, man muss halt sehen, daß man vor Torschluß in den Läden drin ist.

### Warum tritt nur eine lokale Gruppe auf?

Mit dem Veranstalter werden die Acts gemeinsam ausgesucht. Aber das Besondere der Musikknacht soll unterstreichen, daß man hier die Möglichkeit hat, auch mal andere Bands und Unterhalter kennenzulernen. Das hat sich bewährt. Aber lokale Gruppen sind trotzdem willkommen und werden eingepflegt, wo es passt.

*Es fragte der Weschnitz-Blitz und die Antworten gab Torsten Stockert von der Firma BIG-Haus.*

# EINFAMILIENHÄUSER

Energieeffiziente

Qualitäts-

Massivhäuser

Schöner leben




**-HAUS**

Bau- und Immobiliengesellschaft  
Weschnitztal mbH  
Schlossstraße 1a, 64668 Rimbach

[www.big-haus.com](http://www.big-haus.com)

Tel. 06253 / 85357



# RIMBACHER MUSIKNACHT

Bereits zum 5. Mal findet in der Ortsmitte von Rimbach die Musiknacht statt. Von Pop & Soul bis zu Salsa & Merenque bieten 11 Bands an neun Veranstaltungsorten einen bunten Mix durch die Musikgeschichte.

Im Einzelnen:

## **macy's mob – Rock pur**

Das Trio aus Frankfurt spielt Rockklassiker von den Beatles über AC/DC bis Green Day, Nirvana und Red Hot Chili Peppers. Durch sein hohes Maß an Kreativität und Können sowie die außergewöhnliche Stimme von Frontmann Oliver Spieß entstehen eigenständige Interpretationen, die sich hinter den Originalen in keiner Weise verstecken müssen.

Ab 20:00 Uhr, Le Bistro, Rathausstr. 16

## **N'cap - Rop & Rock Cover**

Die Vollblutmusiker der Band Sixty-Nine warten auf mit einer kleineren Auskopplung der Band. Von Schlager über Rock-Roll wird jeder Geschmack bedient.

Ab 20:00 Uhr, Bistorante, Rathausstr. 16

## **Abby Moe - Liedermacherin**

Die junge Sängerin und Gitarristin Abby Moe, die in Singer/Songwriter-Tradition mit selbstgeschriebenen, politisch ambitionierten deutschen und englischen Texten über Liebe und Frieden, mit sauberem Gitarrenspiel und einer warmen, starken, ausdrucksvollen Stimme beeindruckt, covert auch Standards aus dem Pop Bereich.

Ab 20:00 Uhr, Krone, Staatsstr. 1

## **Cover kidzz - 70ies Glitter Rock**

„Scotty beam me back“ - Glitter, Glam und Schlaghosen, schrille Plateausohlenrockers auf BRAVO – Starschnitten. Die „Children of the Revolution“ grooven im „Ballroom Blizz“, denken an „Radar Love“, alles ist „Somekind of wonderful“...

Ab 20:30 Uhr im Saal der Krone, Staatsstr. 1

## **Desperado**

Das Erfolgsrezept von Desperado aus der Rhein-Main Metropole Frankfurt ist bestechend einfach. Sie mischen die Hits der 70er und 80er Jahre mit den Hits der heutigen Superstars. Annie Lennox trifft auf Nelly Furtado, Johnny Cash auf Amy McDonald und AC/DC auf Gossip.

Ab 20:15 Uhr Estrella, Waldstr. 1

## **Cat'n'u - frecher Pop**

Die beiden präsentieren ein einzigartiges Programm aus pfiffig arrangierten Rock- und Popcovers gemischt mit eigenen Songs. Ihr Repertoire reicht von Rock'n'Roll á la Jerry Lee Lewis über die Beatles und Queen bis hin zu REM, Alanis Morissette, Bon Jovi und AC/DC, alles handgemacht und ohne Playbacks

Ab 20:00 Uhr, Sonne, Bismarckstr. 1

## **DJ Benny - Après Ski Party**

Der Party- und Schlager-DJ im Rhein Main Gebiet. Alle Schlager und NDW Hits sind im Gepäck des DJs ohne Pause.

Ab 20:00 Uhr, Krumm Stubb, Rathausstr. 7

## **Luis Cortes - Salsa, Merengue**

Der puertoricanische Sänger und Perkussionist Luis Cortes ist in der Latino-Szene wegen seiner charismatischen Stimme und seiner mitreißenden Art seit Jahren ein gern gesehener Gast in vielen Formationen.

Ab 20:15 Uhr, Leonardo da Vinci, Schlossstr. 1

## **Eddie St.James - 1 Mann, 1 Gitarre**

Geboren in Hollywood, wuchs er in Los Angeles und der angrenzenden Region auf. Er begann mit acht Jahren das Gitarrespielen zu erlernen.

Ab 20:00 Uhr, Luis Pub, Kirchgasse 2

Samstag, 19. Januar, Ortsmitte Rimbach

Tickets: 9,50 € im Vvk (zzgl. Vvk-Gebühr / erhöhte Abendkasse)  
in allen beteiligten Locations und unter: [www.monkey-jump.eu](http://www.monkey-jump.eu)



Fotos: Biber Studio

Weschnitz-Express in voller Fahrt

## UNTERWEGS MIT DER WESCHNITZTALBAHN – EIN SELBSTVERSUCH

(cw) Um 13:19 soll er am Mörlenbacher Bahnhof abfahren, unser Zug nach Birkenau. Wir wissen aus Erfahrung, daß man/frau als nur gelegentlicher Bahnnutzer etwas Zeit einplanen muss, um am Automat einen Fahrschein zu erhalten. Wir sind also 10 Minuten früher am Bahnsteig.

Unser Plan ist es die Strecke der Weschnitztalbahn zwischen Birkenau und Fürth einmal hin und zurück zu fahren. Zu zweit.

Es stellt sich die Frage nach dem günstigsten Tarif. Die Scheibe des Infokastens im Wartehäuschen ist eingeschlagen, es hängen noch vereinzelt Zettel, eine Tarifinformation ist nicht dabei. Also durch die verschiedenen Angebote im Automaten durchklicken: Einzelfahrschein, Rückfahrschein, Mehrfahrtenkarte, Tagesticket 24...nachdem alle Preise und Bedingungen nacheinander aufgerufen sind (zum Glück hat sich noch keine Schlange hinter uns gebildet) entscheiden wir uns für ein Ticket 24 Plus für 9,60 €: Bis zu fünf Personen können damit in der Preisstufe 1 innerhalb von drei Waben 24 Stunden spazieren fahren. Daß die Preisstufe für uns zutrifft, das können wir nur hoffen. Es ist bereits 13:18 Uhr

und noch keine Karte gedruckt. Bezahlen! Sagt der Automat: 9,60 €. Wir bieten einen 20 €-Schein, den er verweigert. Beim zweiten Bezahlen-Drücken verlangt er dann ausdrücklich Münzen oder Scheckkarte. Münzen? Haben wir nicht genug. Also schnell die Scheckkarte raus und rein in den Automaten. Er drückt das Ticket 24 Plus und kassiert digital ab. Der Zug kommt.

Es entleert sich ein energiegeladener Schülerstrom auf den Bahnsteig, für dessen weitere Kanalisation schon der Bus in den Überwald und etliche Mamataxis bereitstehen. Auf dem Mörlenbacher Bahnhof möchte man auch niemandem eine längere Wartezeit wünschen. Zwischen Ödland, das zur Zeit als Baustellenlager genutzt wird, dem Parkplatz und einem Gebrauchtwagenhandel um das ehemalige Bahnhofsgebäude fühlt man sich als Passant zwischen den hohen Drahtgitterzäunen geradezu weggesperrt. Die Gemeinde beschäftigt sich jedoch gerade mit verschiedenen Entwürfen für eine Bahnhofsneugestaltung, angefertigt von angehenden Stadtplanern und so hat der Bahnhof noch Entwicklungschancen. Wir verlassen ihn pünktlich in Richtung Birkenau. Sobald wir die





Lokführer Andreas Wilde an seinem Arbeitsplatz

Kläranlage des Abwasserverbandes passiert haben, auf die man einen gründlichen Blick von oben werfen kann, öffnet sich in Fahrtrichtung links ein schöner Ausblick auf Wiesen, Hügel und Wälder, rechts fließt begleitet von dem Radweg nach Reisen und Auwiesen die baumumsäumte Weschnitz vor der gerade staufreien B 38. Ein kleines Gewerbegebiet und ein Neubaugebiet kündigen Reisen an, wo der Zug den nächsten Schwung Schüler entlässt. Am Haltepunkt säumen Sträucher die Bahngleise und eine Gruppe von alten ehrwürdigen Kastanien verspricht Schatten im Sommer. Am Rand von Reisen passieren wir einige Schrebergärten, bevor der Blick wieder über die offene Landschaft in Richtung Hornbach schweifen kann. Das Birkenauer Schwimmbad, ein Wohngebiet – der Zug ist pünktlich nach 10 minütiger Fahrt in Birkenau, wo wir aussteigen. Am Birkenauer Bahnhof ist die Strecke zweigleisig, hier begegnen sich die beiden gegenläufigen Züge. Am Gegengleis wartet die Schülermeute der Langenbergschule auf ihren Abtransport Richtung Norden.

Das Bahnhofsgebäude in Birkenau gehört der Diakoniestation, die dort ihren Sitz hat. Sträucher trennen auch hier die Parkplätze von den Bahnsteigen. Auch hier ist das Glas des Infokastens zerstört, aber immerhin hängt noch eine Tarifinformation.

Wir entscheiden uns für einen Kurzaufenthalt mit Cappuccino im sympathischen Kiosk-Café Fresh gegenüber vom Bahnhof, wo wir so zügig bedient werden, dass es für den nächsten Zug zurück

Richtung Fürth reicht. An Werktagen fahren die Züge in den Stoßzeiten jede halbe Stunde, am Wochenende stündlich.

Der Zug von Weinheim kommend ist gefüllt mit älteren Schülern aus den weiterführenden Schulen. Der Geräuschpegel ist entsprechend etwas niedriger, so daß sich bei der Ausfahrt aus dem Bahnhof die Fahrgeräusche durchsetzen: das helle Quietschen der Räder auf den Schienen, das Brummen des Dieselmotors. Die Straße nach Hornbach wird schrankenlos überquert. Von weitem kündigt sich der Zug deshalb mit seinem typischen Hupton an. Auf den gepolsterten Sitzen kann man sich bequem für die Fahrt einrichten. Auf dem Rückweg nach Mörlenbach haben wir Gelegenheit, das zu betrachten, was wir bei der Hinfahrt verpasst haben. Die von außen gemütlich erscheinenden 60 km/h, sind von innen gesehen doch zu schnell, um sich in einem Anblick zu versenken – die Landschaft rauscht geradezu vorbei.

Wir durchfahren Mörlenbach in seiner gesamten Länge, bevor sich kurz vor Zotzenbach der Blick zum Tromm Rücken hin öffnet. Nach „Zotzenbach – Ausstieg rechts!“ kommt der schönste Abschnitt der Weschnitztalstrecke. Aufatmen und staunen. Der Zug entfernt sich von der Bundesstraße und durchquert die Weschnitzauen, die unter Naturschutz stehen und zu allen Jahreszeiten einen schönen Anblick bieten. Die Hektik des Verkehrsflusses scheint weit weg. Der Graureiher steht in der Wiese am

*(Fortsetzung auf der nächsten Seite)*



Der letzte Bahnhof im Weschnitztal, der seinen Namen noch verdient

Rand des jetzt trockenen Schilfgrases und lauert auf Beute. Es wird sich schon noch eine Maus blicken lassen. Vom Auto aus hat man in dieses Gebiet keinen Einblick, nur über den Radweg zwischen Mörlenbach und Rimbach ist es zu erreichen.

Vorbei an Gärten, Reitplatz, Wohngebiet fährt der Zug in Rimbach ein. Hier gibt es die zweite Begegnung der gegenläufigen Züge. Das Rimbacher Bahnhofsgebäude ist im Besitz des Vereins Behindertenselbsthilfe. Es beherbergt Wohnungen und eine Begegnungsstätte.

Zwischen Gewerbe- und Wohngebiet, wieder parallel zur Bundesstraße verlässt der Zug Rimbach, um dann quer durch Weideland in der Flußniederung den Haltepunkt Lörzenbach/Fahrenbach anzusteuern, dann über eine Brücke die Weschnitz zu überqueren und sich der Fahrenbacher Straße anzuschmiegen. Nach dem Passieren des Fürther Gewerbegebietes erreichen wir die Endstation, den Bahnhof Fürth. Es ist 14:18 Uhr, gerademal 20 Minuten braucht der Zug von Birkenau bis Fürth, von Weinheim aus keine halbe Stunde. Am Fürther Bahnhof bieten verschiedene Buslinien den Weitertransport nach Lindenfels, Reichelsheim, Reinheim an. Die Verbindungen sind jedoch spärlich und offensichtlich auf die fahrenden Schüler ausgerichtet, so dass man den Fahrplan kennen sollte, bevor man eine weiterführende Tour plant.

Kompetente Unterstützung hierzu kann man im Bahnhofsgebäude erhalten, das im Besitz der Gemeinde Fürth ist. Hier gibt es noch einen richtigen Bahnhofsbetrieb. Ein Pächter bietet kleine Speisen,

Getränke, Snacks und Zeitschriften an. Es gibt Sitzplätze, um das Gekaufte in Ruhe zu verzehren. Eine Agentur der Deutschen Bahn bietet Auskünfte, Beratung und Fahrkartenverkauf für Automatenbanausen wie uns.

Die freundliche Dame hinter der Theke weiß zu berichten, dass das Angebot im Bahnhof, wie auch die Weschnitztalbahn selbst, gut angenommen werde und im Sommer für viele Touristen aus dem Umland Ausgangspunkt für Ausflüge in die Metropolregion sei. Reichlich Park-and-Ride-Plätze machen dies möglich.

Auch der Lokomotivführer, mit dem wir in seiner 15-minütigen Pause reden können und der innerhalb eines Arbeitstages mehrmals hin und her fährt, findet, dass die Weschnitztalbahn gut angenommen wird. So kurz die Strecke auch ist, für die Lokführer ist sie nicht frei von Risiko. Viele unbeschränkte Übergänge müssen lautstark angekündigt werden und fordern absolute Wachsamkeit. Täglich, berichtet er, komme es vor, dass Menschen auf den Gleisen laufen. Es ist ein riskantes Spiel, denn der Bremsweg des schweren Zuges beträgt bei 60 km/h etwa 200 m, der Lokführer leitet ihn ein, kann ihn darüberhinaus aber nicht beeinflussen.

Nach dem Aufenthalt in Fürth tuckern wir zurück nach Mörlenbach. Es wird schon dunkel.

Nach dem Stress am Automaten haben wir eine entspannte Fahrt genossen.

Wenige Tage später finden wir im Briefkasten eine Postwurfsendung des Verkehrsverbund Rhein-Neckar mit den neuen Tarifen ab Januar 2013. Vielen Dank!



## DER GEIST, DER AUS DER KELTER KAM

Ein maritimes Grusical vom Odenwälder Shanty Chor  
 Wer anderes als Schann Scheid könnte es sein: Der Geist, der aus der Kelter kam. Prof. Dr. Alfons Netwohr ist vom Spuk in seinem Institut für spekulative Heimatgeschichte ganz und gar nicht erfreut – er ist ein Mann der Wissenschaft, metaphysischen Phänomenen steht er skeptisch gegenüber. Andererseits ist der engagierte Forscher, dessen Recherchen für über zwei Jahrzehnte die Grundlage für die vielen populären Programme des Odenwälder Shanty Chors geschaffen haben, ohnehin nur noch damit beschäftigt, das Archiv zu ordnen. Die Lebensgeschichte von Schann Scheid, dem Helden der sieben Weltmeere aus Fränkisch-Crumbach, ist vollständig aufgearbeitet. Doch wer sagt, dass das Leben alles wäre? Als mit Manuela Muschelknautz auch noch die leibhaftige Urenkelin einer wichtigen Gestalt aus Netwohrs spekulativen Geschichten auftaucht, nimmt ein neues Abenteuer seinen Lauf. Jenseits des Diesseits laufen der vergeistigte Akademiker und der bodenständige Seemanns-Geist zu großer Form auf, um im Geisterreich einen Schatz zu heben, der Manuela und ihre Familie aus den gierigen Fängen eines holländischen Großinvestors befreien soll. Doch sie sind nicht die einzigen, die sich auf Schatzsuche begeben...  
 Das neue, nunmehr neunte Programm des Odenwälder Shanty Chors bietet einmal mehr alle Zutaten, mit denen die bunte Truppe um Chorleiter Matz Scheid und Autor Manfred Maser einen Status zwischen Kultur und Kult erreichte. Der Geist, der aus der Kelter kam: Ein Geisterspiel vor vollen Rängen, ein maritimes Grusical erster Kajüte.  
 Vorverkauf: Diesbach Kartenshop, Telefon: 06201 – 81345, [www.shantychor.de](http://www.shantychor.de) sowie an allen bekannten Vorverkaufsstellen  
 Samstag, 19. Januar, 20:00 Uhr, Bürgerhaus Mörlenbach

## Zum Schorsch

Restaurant · Café · Pension · Biergarten  
 im Nibelungenland



*Gutes Essen in u(h)riger Atmosphäre*



*In unserem Hause  
 finden Sie eine der größten  
 privaten Uhrensammlungen*

*64658 Erlenbach bei Fürth  
 Telefon: 06253/932363  
[www.zum-schorsch.de](http://www.zum-schorsch.de)*

*durchgehend warme Küche*

*Täglich geöffnet ab 11:00 Uhr außer  
 Dienstag, denn da ist Silja und Tom Tag!*



**BAUGERÄTECENTER**  
 Fachmarkt für Bau und Industrie

[www.baugeraetecenter.de](http://www.baugeraetecenter.de)



VERKAUF - MIETE - SERVICE

69509 Mörlenbach  
 Weinheimer Str. 58-60  
 Tel. 06209 / 7 18-0  
 Fax 06209 / 7 18-100





Fotos: Biber Studio

Die machen das: Zum Baustellengespräch treffen sich Vertreter von Gemeinde, Planungsbüro, Baufirma und Ordnungsbehörde

## B 38 BAUSTELLE IN MÖRLENBACH

*Wer sich im Weschnitztal mit dem Auto bewegt, kommt gegenwärtig kaum um die Mörlenbacher Baustelle herum. Nach dreissig Jahren war es für eine Grundsanierung höchste Zeit.*

Rainer Mücke, Bauamtsleiter in Mörlenbach, erläuterte dem Weschnitz-Blitz den Umfang der Baumaßnahmen. Hessen Mobil, die für die Straßen zuständige und auftraggebende Behörde hat nach sorgfältiger Analyse des Altbestandes diesen in drei Sanierungsstufen eingeteilt. Es gibt Streckenabschnitte, bei denen eine Grundsanierung erforderlich ist, die Unterbau, Tragschicht und Deckschicht betrifft. An anderen Stellen genügt eine Sanierung der Trag- und der Deckschicht und, im besten Fall, nur ein Austausch der Deckschicht.

Zu diesen Maßnahmen kommen noch diverse andere hinzu, die sinnvollerweise bei geöffneter Deckschicht zu erledigen sind: Der Abwasserverband betreibt die Sanierung der Abwasserkanäle, die Gemeinde überarbeitet an den notwendigen Stellen ihr Trinkwas-

sernetz, saniert und vervollständigt Gehwege und baut die Bushaltestellen nach barrierefreien Gesichtspunkten um. Und auch für die Verlegung der Leerrohre für das zukünftige Breitbandkabel wird die Baustelle genutzt.

Für eine Großbaustelle diesen Kalibers müssen viele Rädchen ineinandergreifen, damit alle Beteiligten mit geringstmöglichen Härten durchkommen können. Die verkehrsplanerischen Grundlagen dafür schufen Peter Berbner vom Bauamt und Lars Wichmann vom Planungsbüro Schweiger und Scholz. Wie gut sie ihre Arbeit gemacht haben, lässt die Aussage eines Betroffenen „Weinheim kann sich ein Beispiel an Mörlenbach nehmen“ erahnen.

Die gesamte Abwicklung der Baustelle läuft unter der Federführung der Gemeinde Mörlenbach. Dadurch konnten die betroffenen



Anlieger schon im Vorfeld in den notwendigen Dialog eingebunden werden, kurze Wege und direkte Absprachen machen es für alle leichter.

Im wöchentlichen Rhythmus finden die sogenannten Baustellengespräche statt. Hier treffen sich alle Beteiligten der Gemeinde, der Baufirma, des Planungsbüros und der Ordnungsbehörde, um den Baufortschritt, eventuelle Probleme und Anregungen auszutauschen. Im Moment lässt sich sagen, dass bis dato der Kostenrahmen eingehalten wurde und der Baufortschritt der Planung ca. 3 - 4 Tage voraus ist.

Eine schwierige Aufgabe gut gelöst hat das Ordnungsamt der Gemeinde Mörlenbach unter der Leitung von Reiner Helferich, das zusammen mit der Ordnungsbehörde für den Verkehrsfluss zuständig ist. Schon im Vorfeld wurden Ampelschaltungen getestet und optimiert, durch die Mitarbeit der Busunternehmen im ÖPNV konnten Ausweichstrecken frühzeitig ausprobiert werden.

Vor dem Beginn der Baustelle fürchteten viele Leute den kompletten Verkehrsinfarkt, inzwischen stellt sich heraus, dass dank der geschickten Planung und der Öffnung innerörtlicher Bypässe der Verkehrsfluss durch Mörlenbach oftmals zügiger geht als ohne Baustelle. Manchmal kommt es dennoch zu längeren Wartezeiten, die Stauzeiten sind aber für die Planer sehr schwer vorhersehbar. Nach Einschätzung der Zuständigen für die Verkehrsführung ist übrigens das Schlimmste schon vorbei, weil die Sanierung der Ein-

mündungen Richtung Weiher und Richtung Bonsweiher die innerörtliche Verkehrsführung sehr schwierig machte. Es blieb nur die Nutzung von sehr engen Nebenstraßen und da kam es schon mal vor, dass der Fahrer eines Vierzig-Tonnners partout da durchkommen wollte, wo es einfach nicht genug Platz gab. Das Ergebnis kann man sich bildhaft vorstellen: Rückwärts bergauf mit Anhänger und nachfolgendem Verkehr, das macht nur beim Zuschauen Spaß!

Bei jedem Bauabschnitt macht das Ordnungsamt Anwohnerversammlungen, um auf eventuelle Härten vorzubereiten und den Dialog mit den Betroffenen lebendig zu halten. Zur schnelleren Abwicklung der Baustelle wurde verschiedentlich Nacharbeit vorgeschlagen, darauf ist aber aus finanziellen Gründen und aus Gründen der Rücksicht auf die Anwohner wegen der nächtlichen Lärmbelastung verzichtet worden.

Für die an der Durchfahrt ansässigen Läden ist die Beeinträchtigung durch die Baustelle signifikant, deutliche Umsatzeinbußen müssen erst mal verkraftet werden. Für den Pfälzer Marktstand wurde ein alternativer Standort auf dem Mörlenbacher Rathausplatz gefunden, für die Ladengeschäfte gibt es leider keine vergleichbare Möglichkeit.

Licht am Ende des Tunnels gibt es dann spätestens am 31. Juli 2013, bis dahin sollen nämlich die Arbeiten abgeschlossen sein, möglicherweise sogar ein wenig früher.

## SOUNDFABRIK

Musikfachgeschäft      Musikschule



Hauptstrasse 23      64658 Fürth      Tel. 06253-23206

Sonja Winkler  
RECHTSANWÄLTIN  
MEDIATORIN



Tätigkeitsschwerpunkte  
Medizinrecht • Familienrecht • Arbeitsrecht

Wilhelmstraße 5      Wolfgartenweg 25  
64646 Heppenheim      69509 Mörlenbach  
Telefon 06252 - 674 604      Telefon 06209 - 7973 443  
Telefax 06252 - 674 607      Telefax 06209 - 7973 441

[www.winklerrecht.de](http://www.winklerrecht.de)

# TROST

BÜROPARADIES

**Neu in Birkenau:**  
Bürobedarf mit Overnight-Bestellservice  
Papeterie • Spielwaren • Geschenkartikel  
Tischdeko • Zeitschriften • Tabakwaren  
Postkarten für alle Anlässe u. v. m.

**Birkenau, Hauptstrasse 85  
ehemaliges Minicenter**



Martin Bärenz vom Trio Piazzolla

## TRIO PIAZZOLLA: ALLES TANGO

mit Wolfgang Wendel, Flöten, Martin Bärenz, Violoncello und Ya-Wen Chuang, Klavier

Ya-Wen Chuang begann im Alter von 5 Jahren mit dem Klavierspiel. 1994 übersiedelte sie nach Europa und beendete in Belgien ihr Philosophiestudium. Dem folgte ein Klavierstudium bei dem international renommierten amerikanischen Pianisten Alan Weiss. 2002 beendete sie ihr Studium an dem Lemmens Institut in Belgien mit dem Masters Degree für Klavier und Kammermusik. Während ihres Aufenthaltes in Europa war Frau Chuang Gastsolistin und Begleiterin bei internationalen Festivals und Meisterkursen in Holland, Belgien und Frankreich.

2004 kehrte sie wieder in ihr Heimatland Taiwan zurück, wo sie an der Huafan Universität in Taipei als stellvertretende Professorin im Fachbereich Kultur arbeitet. Darüber hinaus gibt sie in verschiedenen Kammermusikensembles landesweit Konzerte und Meisterkurse.

Martin Bärenz lebt als Cellist und Komponist in Heidelberg. Er unterrichtet Violoncello an den Musikschulen Mannheim und Heidelberg und an der PH Heidelberg. Bärenz ist Mitglied des Heilbronner Sinfonieorchesters und anderer Ensembles. Als Studiomusiker und Arrangeur hat er viele Jahre eng mit Künstlern

aus dem Chanson-Bereich zusammengearbeitet, darunter Hannes Wader und Christof Stählin. Konzertreisen führten ihn durch ganz Europa, die USA, Japan, Weißrussland und China. Seine Werkliste umfasst viele Gattungen, darunter Lieder, Kammermusik und Musik für Kinder- und Jugendorchester. Großen Erfolg haben die Vertonungen klassischer Märchen für Sprecher und großes Orchester wie „Pinocchio“, „Alice im Wunderland“, „Peter Pan“ und „Max und Moritz“. Bärenz schrieb die Musik für zahlreiche Theaterstücke und groß angelegte „Symphonic-Rock“-Arrangements. Wolfgang Wendel wurde 1962 in Ludwigshafen geboren, studierte in Darmstadt, Karlsruhe und Freiburg. Er wirkte beim Badischen Staatstheater Karlsruhe und dem Rundfunksinfonie-Orchester Baden-Baden/Freiburg mit. Aufgrund seiner Mitarbeit in Ensembles für zeitgenössische Musik wie „Aventure“, „Nunc“ oder dem „Gegenwelten-Festival-Ensemble Heidelberg“, sowie der Mitwirkung bei diversen Festivals für Neue Musik entstanden Rundfunk- und CD-Einspielungen.

Seine CD „the contemporary flute“ mit zeitgenössischen Werken für Piccolo, Querflöte, Altflöte und Bassflöte dokumentiert die „...außerordentliche Versiertheit des Flötisten auf diesem Gebiet...“ (Rhein-Neckar Zeitung).

Wolfgang Wendel war Gast als Solist und Dozent bei internationalen Festivals in Australien, Österreich, Südamerika, Ukraine, Russland (Konservatorium St. Petersburg), Taiwan (National Concert Hall Taipei), dem „European Flute Festival 1999“ in Frankfurt oder bei dem „Flute Convention 2003 und 2009“ der amerikanischen „National Flute Association“ in Las Vegas und New York, sowie Juror beim internationalen Evgeni Mrawinski Kammermusikwettbewerb in St. Petersburg/Russland und beim Bundeswettbewerb „Jugend musiziert“. Auch gehört das Komponieren von zeitgenössischen Werken mit Kompositionen wie „Indian Dream“ für Flöte, „Wind“ für Bassflöte, „Quo vadis Elise?“ für Piccolo, Querflöte und Altflöte oder „Reflections on Tamsui“ für Chinesische Dizi-Flöte zu seinem Betätigungsfeld.

Als Trio Piazzolla treten diese drei Musiker gemeinsam auf.

Donnerstag, 31. Januar, 20:00 Uhr

Studiobühne, Fahrenbacher Str. 22, Fürth



#### Moderne Büroeinheiten zentral in Rimbach

Ideal z. B. für Rechtsanwalt, Steuerberater, Planungs- und IT-Büro  
4-Parteien Haus, Pestalozzistr. 26 (nahe Marktplatz)  
Neubau, Erstbezug, hochwertige Ausstattung incl. DV-Verkabelung, ca. 55 bis 175 m<sup>2</sup>

Ab 1. 1. 2013 ab 6,55 €/m<sup>2</sup> + MWSt. provisionsfrei zu vermieten.

Telefon: 06253 23 99 193



#### LVM-Kompass® Wegweisend in Vorsorge und Vermögens- planung.

Wir beraten Sie gern:

LVM-Servicebüro  
**Matthias Reinig**  
Beethovenstr. 16  
69509 Mörlenbach  
Telefon (06209) 15 11  
info@reinig.lvm.de



## Ihr Partner rund ums Auto



KFZ-Reparaturen jeder Art, HU + AU, Klimageservice



Scheibenprofi (Scheibenreparatur und -Austausch)



Unfall-Instandsetzen

Preiswert, schnell und zuverlässig

**Preiswerte Halb- und Jahreswagen**

**Jetzt auch bei uns:**

**Neuwagenbestellung zu attraktiven Preisen!**  
(z. B.: VW, Audi, Seat, Skoda, Ford, Hyundai, Kia)

**Telefon: 06209/67 67**

Internet: [www.autohaus-bonvoyage.de](http://www.autohaus-bonvoyage.de)

**Mörlenbach • Weinheimer Str. 56 • an der B 38**

Die schönsten Blumen  
im Tal!



hauptstraße 31 . 69488 birkenau . tel 0 62 01 - 3 20 89 . fax 0 62 01 - 3 37 70 . [www.blumenadrian.de](http://www.blumenadrian.de)



Lauter Fußgänger vor der Schule in Erlenbach

## GEHZEITEN

(cw) Seidenbach ist mit ca. 60 Einwohnern der zweitkleinste Ortsteil von Fürth. Der heutige Ortsvorsteher Wilhelm Bitsch erinnert sich noch gut an seine Schulzeit, kurz nach dem zweiten Weltkrieg. Zu der Zeit lebten in Seidenbach 9 Familien, sechs davon waren Bauernfamilien mit eigenem Hof, zwei Wirtsfamilien. Wilhelm Bitsch ist als Bauernkind auf dem Hof seiner Familie aufgewachsen, den er später übernahm und bald an seinen Enkel übergeben möchte.

Wilhelm Bitsch wurde 1946 in Erlenbach eingeschult. Alle Erlenbacher, Linnenbacher und Seidenbacher Kinder gingen in die Schule am Dorfplatz. In manchen Jahren gab es nur einen Lehrer, der alle Jahrgangsstufen von 1. - 8. Klasse, ungefähr 70 – 80 Kinder, zusammen im Schulsaal unterrichtete. Manchmal durften die „Kleinen“ früher nach Hause gehen, so dass die älteren Jahrgänge dann gezielter gefördert werden konnten. Nur wenige wechselten aufs Gymnasium nach Rimbach, was in der Regel mit dem Fahrrad angesteuert wurde, denn der Zug war teuer und musste ohnehin auch mit dem Fahrrad erreicht werden.

Aus Seidenbach waren es meist um die 10 Kinder, die nach Erlenbach zur Schule gingen. Der Schulweg führte über den alten Verbindungsweg zwischen den beiden Dörfern oberhalb der Fahrstraße. Man lief in der Regel zusammen, auch mit den in Seidenbach untergebrachten Flüchtlingskindern, manchmal die großen und die kleinen getrennt wegen des unterschiedlichen Stundenplans. In einer halben Stunde konnte man den Weg bewältigen, wären da nicht die vielen interessanten Ablenkungen gewesen. Der Weg führte die Kinder am Steinbruch der Syenitwerke vorbei. Dort fand sich immer ein Grund zum Verweilen, Schauen oder man nutzte die Abraumhalde als Rutschbahn. Noch besser war es, sich nach Schulschluss an der Garage und Werkstatt, die die Syenitwerke im Dorf unterhielten, „rumzudrücken“, bis irgendein Fahrer Erbarmen mit den Kindern hatte und ihnen eine Mitfahrt bis zum Steinbruch anbot. Auch umgekehrt, auf dem Schulhinweg gab es solche Glückstage. Manchmal kam der Milchmann passend zum Stundenplan der Kinder durch Seidenbach. Dann durfte man auf der Pritsche des Kleinlasters zwischen den Milchkan-





Die alte Schule in Erlenbach, heute das Dorfgemeinschaftshaus

sitzend nach Erlenbach mitfahren. Wenn im Steinbruch gesprengt wurde, war der Weg kurzzeitig gesperrt. Die Kinder mussten sich in einem Schutzraum unterstellen und die Sprengung abwarten. Der Schulweg führte auch durch den Wald. Dort wurde im Winter Holz gemacht. Die zugerichteten Holzprügel den Berg runter rollen zu lassen, war ein Hauptvergnügen der Buben. Es löste kein allzu großes Ärgernis aus, denn das Holz rollte bis zur Straße und konnte dort aufgeladen werden.

In dieser Zeit gab es noch schneereiche Winter. Mit zwei Radschuhen (Bremshilfen für die Pferdefuhrwerke) baute man eine Art Schneepflug, den die Pferde vom Hof Bitsch zogen, um den Weg Richtung Erlenbach begehbar zu machen. Von Erlenbacher Seite aus, so erinnert sich Heinz Emig aus Erlenbach, schippten die Männer den Schnee vom Weg nach Seidenbach. Viele Handwerker hatten im Winter keine Arbeit und standen zur Verfügung. Für ihn als jungen Mann sei es immer interessant gewesen, bei diesen Gelegenheiten den Gesprächen der älteren zuzuhören, sagt Heinz Emig. Außerdem lockte nach getaner Arbeit die Einkehr in Seidenbach bei Äppelwoi, Brot und Wurst. Wenn sehr viel Schnee lag, dann wurden in Seidenbach die Pferde angespannt und die Kinder auf dem Schlitten in die Schule gezogen.

Ähnliches spielte sich in anderer Richtung ab. Seidenbach gehörte bis Anfang der 60er Jahre verwaltungstechnisch zu Schlierbach, kirchlich tut es das bis heute. Der Weg dorthin war um einiges weiter, mindestens eine 3/4 Stunde hatte man zu laufen. Für jeden Kirchengang, für Erledigungen auf der Bürgermeisterei, für den Konfirmandenunterricht sogar zweimal in der Woche, wurde dieser Weg gegangen. Auch die Verstorbenen aus Seidenbach wurden in Schlierbach beerdigt. Wilhelm Bitsch erinnert, dass die Toten auf dem Pferdewagen nach Schlierbach gefahren wurden, die Trauergemeinde lief hinterher. Auch dieser Weg wurde im Winter von den Männern beider Ortschaften geräumt. Man kam

sich entgegen und wenn man aufeinandergestoßen war, wurde die vollbrachte Arbeit in der Wirtschaft gefeiert.

Da die Seidenbacher sich mit Lebensmitteln weitgehend selbst versorgten, waren nötige Einkäufe ein seltenes, aber besonderes Ereignis. Wilhelm Bitsch erzählt, dass seine Eltern ungefähr einmal im Monat die Pferde anschrirten, um nach Heppenheim zum Einkaufen zu fahren.

Er erinnert seine Schulzeit als eine gute Zeit. Die weiten Wege waren eine Selbstverständlichkeit und wurden nicht als beschwerlich empfunden.

Heinz Emig ist in Ellenbach geboren, später mit seinen Eltern nach Erlenbach gezogen, wo er von 1941 bis 49 zur Schule ging. Sein Schulweg war kurz, dafür hatten die Erlenbacher Jungs Zeit für allerlei Streiche. Z.B. war es beliebt, den Brennholzstapel, den die Schulkinder für die Beheizung der Schule am Tag aufgeschichtet hatten, im Schutz der Dunkelheit wieder umzuwerfen. Heinz Emig erinnert sich an andere Wege. Während der Ausbildung zum Maler musste er zur Kreisberufsschule, später auf die Malerschule nach Bensheim. Dazu lief er zu Fuß nach Lauten-Weschnitz, von wo aus er den Bus über Heppenheim nach Bensheim nehmen konnte. Er weiß zu berichten, dass die heutige Kreisstraße 59, die Straße von Seidenbach über Erlenbach, Linnenbach zur B 38 erst mit der Gründung der Syenitwerke in Erlenbach ca. 1890 gebaut wurde. Das, was heute viel begangene und beliebte Wanderwege sind, waren früher die Verkehrswege und die Hauptverbindungen zwischen den Dörfern. Wollte man von Erlenbach nach Fürth, lief man über Ellenbach. In westlicher Richtung erreichte man über das Mittershausener Kreuz Linnenbach, Mittershausen oder Seidenbach.

Vielen Dank an Heinz Emig, Erlenbach und Wilhelm Bitsch, Seidenbach für das Teilen ihrer Erinnerungen und die Fotos.

# Termine

## Musik

Samstag **5.** Januar  
Sonntag **6.** Januar

### Die Cartwrights

VVK: 06201-57257  
20:00 Uhr  
„Zum weißen Lamm“  
Breitgasse 7, Hirschberg

Sonntag **13.** Januar

### Adax Dörsam - Solo mit Überraschungsgästen

Vorverkauf:  
0170 -7379 283 oder  
SPK Mörlenbach, SPK Birkenau,  
SPK Wald Michelbach  
18:00 Uhr Live Music Hall  
Hauptstr. 73  
69509 Mörlenbach - Weiher



Samstag **19.** Januar

### Odenwälder Shanty Chor

„Der Geist, der aus der Kelter kam“, siehe Seite 11  
20:00 Uhr, Einlass: 19:00 Uhr  
Bürgerhaus Mörlenbach

Samstag **19.** Januar

### Rimbacher Musiknacht

siehe Seite 7  
ab 20:00 Uhr  
Ortmitte Rimbach

Samstag **19.** Januar

### Inhuman First Rise White Sparrows

Modern Rock Festival  
mit drei jungen Bands  
Eintritt: 8 €  
21:00 Uhr, Einlass: 20:00 Uhr,  
Live Music Hall, Weiher

Donnerstag **31.** Januar

### Trio Piazzolla

Alles Tango  
siehe Seite 14  
20:00 Uhr, Studiobühne Fürth



## Theater & Kabarett

Samstag **12.** Januar

### Frederic Hormuth

Ein kabarettistischer  
Jahresrückblick, siehe Seite 19  
20:00 Uhr, Kunstpalast  
Kirchgasse 5, Rimbach

Freitag **18.** Januar

### Thomas Nicolai

DAS ERSTE MAL  
siehe Seite 22  
20:00 Uhr, Studiobühne Fürth

## Vorträge

Sonntag **20.** Januar

### Von Birkenau nach Santiago de Compostela

2.800 km in vier Monaten  
zu Fuß auf dem Jakobsweg  
Vortrag von  
Dr. Helmut Riegger  
19:00 Uhr  
Altes Rathaus Birkenau

Mittwoch **6.** Februar

### Wassily Kandinsky „Die Welt ist Klang“

Vortrag von Aloisia Föllmer  
20:00 Uhr  
Altes Rathaus Birkenau

**EFFEKTIV**  
für die Frau  
Das Fitness- und Gesundheitsstudio

*Alle Jahre wieder – der Kampf gegen den Winterspeck!*

**Kennen Sie dieses Problem auch?**  
Bei uns gibt es Kurse, die den Fettstoffwechsel aktivieren, verschiedenste Kräftigungskurse – u.a. zur besonders intensiven Kräftigung der Bauchmuskulatur.  
Außerdem besteht die Möglichkeit, mit Hilfe der neuen Herzfrequenzmesser von POLAR im eigenen individuellen Pulsbereich zu trainieren und den Trainingserfolg vor allem auch zu kontrollieren. Dazu können Testgeräte ausgeliehen werden.  
**Ist Ihr Interesse geweckt?** Rufen Sie an – Sie erhalten alle Informationen über das umfangreiche Trainings- und Kursangebot sowie die Ernährungsberatung!

**Infos und Anmeldung :**  
Auf der Aue 9 | Birkenau | Tel.: 06201 3 90 99 36  
[www.aktiv-fitness.de](http://www.aktiv-fitness.de)

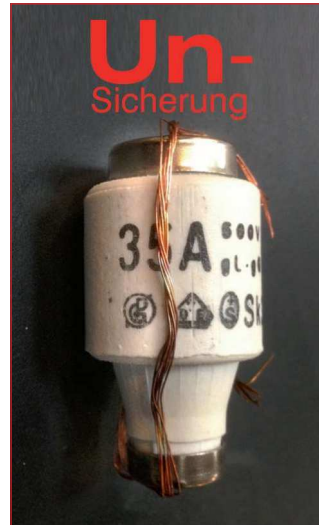


## „WIE WAR'S FÜR DICH?“

Diese Frage stellt Frederic Hormuth wieder im Kunstpalast Rimbach in Rahmen seines Programmes: „Ein kabarettistischer Jahresrückblick von und mit Frederic Hormuth“.

Bei der Fußball-EM ist Polen offen, die Kanzlerin verspricht abzuleben, bevor es Euro-Bonds gibt, Gottschalk versickert in der ARD und taucht neben Dieter Bohlen wieder auf, die Bildzeitung wird 60 und ist immer noch nicht aus der Pubertät heraus und dann sind auch noch Piraten in Sicht. Wulff stolpert über einen Kredit, Niebel fast über einen Teppich und die Familienministerin will Kinder künftig von Schleckerverkäuferinnen erziehen lassen – 2012 ging es wieder rund! Frederic Hormuth destilliert die kabarettistische Essenz des Jahres und brennt daraus einen hochprozentig satirischen Edelbrand, der für wohlige Wärme in allen Hirnwindungen und die hemmungslose Lockerung der Lachmuskulatur sorgt. Mit dabei: eine Handvoll Songs, zwei Wagenladungen Gags und drei Paletten Unsinn. Einlass ist um 19:30 Uhr und Karten, gibt es in den Buchhandlungen von Fürth, Rimbach, Mörlenbach, Birkenau und an der Abendkasse.

Samstag, 12. Januar, 20:00 Uhr  
Kunstpalast, Kirchgasse 5, Rimbach



... besser ist die  
Überprüfung der  
Elektroanlage  
vom Fachmann:



Tel. 06201 31082  
Fax 06201 34576  
Mobil 0171 9066940  
fries-elektro@t-online.de  
Hauptstraße 67  
69488 Birkenau www.fries-elektro.de

## KLANGRAUM

Öffnungszeiten: Do + Fr: 14 - 18 Uhr  
Sa: 10 - 14 Uhr u. nach Vereinbarung

## Musik instrumente

Klaviere, Flügel,  
neu + gebraucht,  
Ankauf, Stimmung und Reparatur  
Klangliegen,  
Kristall-Klangschalen,  
Trommeln, Harfen, Percussion,  
Internationale Musikinstrumente  
Global Scaling Audio-Systeme,  
Elektromog Reduzierung

Deutsche  
gebrauchte Klaviere  
ab 990,- €

Klangraum Mörlenbach  
Fürther Straße 1  
www.klangraum-mörlenbach.de  
Telefon: 06209 712741



Villa Verde

NATURKOST FÜR TIERE

- Ganzheitliches Trockenfutter
- Frischfleisch
- Reinfleisch-Dosen
- Gemüse
- Kräuter
- Öle
- natürliche Nährstoff-  
ergänzungen
- natürliche Pflegeprodukte

Die Natur zeigt uns den Weg -  
Natürlich Gesund!

Wir beraten Sie gerne -  
auch zum Thema  
Rohfleischfütterung!



Hauptstrasse 85  
69488 Birkenau

Tel: 06201 | 34 36 7  
Fax: 06201 | 39 06 30  
info@tierparadies-trost.de  
www.tierparadies-trost.de



Haus der Markenschuhe  
**Winterschuhe  
eiskalt  
reduziert!**

mittwoch nachmittag  
geöffnet

Schuh- und Sporthaus  
**HECKMANN**

Birkenau, Brückenstraße 4  
Telefon 3 11 17  
www.heckmann-birkenau.de

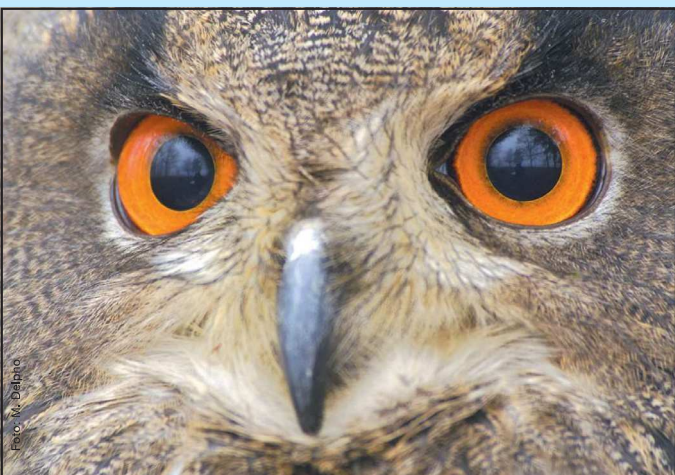


Foto: Mr. Dalpra

## Wir blicken durch...

... wenn's um Umwelt- und Naturschutz geht. Machen Sie mit.

**NABU** –  
für Mensch und Natur.

Infos anfordern beim NABU,  
10108 Berlin oder unter  
[www.nabu.de](http://www.nabu.de)



**DIE SPENDE DEINES LEBENS.**

## STAMMZELLENSPENDE

Der Aufruf zu einer Typisierungsaktion für eine Stammzellenspende für den Rimbacher Schüler Jakob hat in den letzten Wochen viele Menschen dazu bewegt, sich für eine Stammzellenspende registrieren zu lassen oder die Arbeit der Deutschen Knochenmarkspenderdatei (DKMS) finanziell zu unterstützen.

Blutkrebs (Leukämie) ist eine bösartige Erkrankung des blutbildenden Systems. In zahlreichen Fällen gelingt es, Patienten durch eine Chemo- bzw. Strahlentherapie zu heilen. Doch häufig ist die Übertragung gesunder Stammzellen die letzte Chance, das Leben des Patienten zu retten. Es kommt nur sehr selten vor, dass zwei Menschen nahezu identische Gewebemerkmale haben. Nur für rund ein Drittel der Blutkrebs-Patienten kann ein geeigneter Spender innerhalb der eigenen Familie gefunden werden.

Zum Glück gibt es Menschen, die bereit sind zu helfen. Sie haben ihre Gewebemerkmale bestimmen (typisieren) lassen und stehen als potenzielle Stammzellspender für Patienten zur Verfügung.

Die DKMS Deutsche Knochenmarkspenderdatei gemeinnützige Gesellschaft mbH wurde 1991 aus einer privaten Initiative gegründet und hat bis heute mit rund 2,8 Millionen registrierten Spendern zur weltweit größten Einzeldatei entwickelt. Jeden Tag vermittelt die DKMS durchschnittlich zwölf Stammzellspenden. Mehr als 30.000 Mal konnte ein DKMS-Spender einem Patienten die Chance auf Leben ermöglichen.

Die Bestimmung der Gewebemerkmale ist eine sehr aufwendige und damit teure Laboruntersuchung, so dass der DKMS für jede Neuaufnahme eines jeden potenziellen Lebensspenders Kosten in Höhe von 50 Euro entstehen. Die Krankenkassen übernehmen diese Kosten nicht. Nach einer anfänglichen Förderung durch das Bundesministerium für Gesundheit und die Deutsche Krebshilfe ist die DKMS seit Ende 1994 für den Ausbau der Datei finanziell auf sich gestellt. Die Spenderneugewinnung wird seitdem über Privat- und Firmenspenden finanziert.

Wenn Sie der Fall berührt und sie diese Arbeit ebenfalls finanziell unterstützen wollen, hier sind die Spendenkonten:

Sparkasse Starkenburg (BLZ: 509 514 69)

DKMS Spendenkonto: 80 54 869

Volksbank Weschnitztal (BLZ: 509 615 92)

DKMS Spendenkonto: 64 49 000

Birkenau - La Rochefoucauld

Lindentfels - Moëlan-sur-Mer

Fürth - Thizy

Ellenbach - Buzancy Mörlenbach - Gondreville

# ÉLYSÉE-VERTRAG



## DEUTSCHE UND FRANZOSEN GEMEINSAM IN DIE ZUKUNFT

Grasellenbach - Bédarrides Rimbach - Thourotte

## 50 JAHRE DEUTSCH-FRANZÖSISCHE FREUNDSCHAFT

Am Dienstag, 22. Januar 2013 jährt sich zum 50. Mal der Tag der Unterzeichnung des Elysée-Vertrages, mit dem Deutschland und Frankreich ihre „Erbfeindschaft“ beendet und eine riesige und unglaublich vielfältige Menge an Schul- und Städte-Partnerschaften begonnen haben. Die daraus entstandene Freundschaft zwischen den Menschen zweier verfeindeter Staaten ist in der Welt nahezu einmalig und sollte gerade in unserer Zeit der zunehmenden Spannungen für alle ein Zeichen sein und zum Nachdenken anregen. Die „Arbeitsgruppe deutsch-französischer Partnerschaften in der Region“ aus sieben teilnehmenden Vereinen hat seit Mai 2012 unter dem Motto „Élysée-Vertrag“ eine Reihe von Veranstaltungen organisiert. Sie will auch diesen Tag gemeinsam gebührend begehen, für die Aufrechterhaltung dieser wertvollen Errungenschaft werben und weitere gemeinsame Aktionen bis zum Sommer 2013 durchführen.

Weitere Details dazu entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

## KLEINANZEIGEN

Professioneller Gitarrenunterricht in Rimbach für Anfänger und Fortgeschrittene aller Altersstufen.

Kostenlose Probestunde vereinbaren unter: 0 62 53 - 98 99 830  
[www.Gitarrenschule-Rimbach.de](http://www.Gitarrenschule-Rimbach.de)

Kleinanzeigen im Weschnitz-Blitz kosten 5 € für 200 Zeichen.

Man kann sie entweder online aufgeben unter [www.weschnitz-blitz.de](http://www.weschnitz-blitz.de) und 5 € überweisen oder den Text im Umschlag mit einem 5 €-Schein an die Redaktion senden.

Adresse: Weschnitz-Blitz, Wolfsgartenweg 31, 69509 Mörlenbach

**Spanndecken: schnell - sauber - schön !**

**CILING**  
Räume neu erleben



Dieter Brehm  
Malermesterbetrieb  
Im Mülhacker 14  
69488 Birkenau  
Tel. 0 62 01 / 39 90-0  
[www.maler-brehm.de](http://www.maler-brehm.de)  
[service@maler-brehm.de](mailto:service@maler-brehm.de)



# Soundcreation

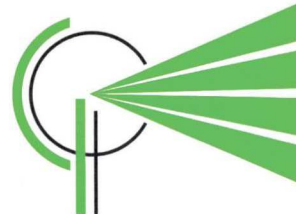
## Veranstaltungstechnik :: Tonstudio

[www.soundcreation.de](http://www.soundcreation.de) [info@soundcreation.de](mailto:info@soundcreation.de)

Reichenberger Str. 12 :: 64658 Fürth :: Tel: 06253/4059 :: Mobil: 0172/7012943



**NEU im MIETPARK**  
**Rundbogenbühne 5 x 4 m**  
zum attraktiven Einführungspreis  
Jetzt Preis und Verfügbarkeit anfragen  
Tel. 06253 - 4059 oder  
[Info@soundcreation.de](mailto:Info@soundcreation.de)



**WOLFGANG KADEL**  
**ELEKTROFACHGESCHÄFT**  
**ELEKTROINSTALLATIONEN**  
HAUPTSTR. 97  
69488 BIRKENAU  
TEL: 06201 - 31185  
[WWW.ELEKTRO-KADEL.DE](http://WWW.ELEKTRO-KADEL.DE)

**Hausgeräte & Service**  
**Fernsehgeräte & Antennenbau**  
**Reparaturen \* Batterien, Uhr-Batterien**  
**Elektromaterial \* Ersatzteile**

Panoramastraße 1  
69509 Mörlenbach  
Tel. 06209-8396, Fax 1083  
[info@ehmanngravuren.de](mailto:info@ehmanngravuren.de)  
[www.ehmanngravuren.de](http://www.ehmanngravuren.de)

## Ehmann Gravuren

**Ihr Partner für Beschrifteten  
Kennzeichen  
Markieren**



**DAS PROGRAMM**  
Industriegravuren  
Frontplatten  
Handgravuren  
Schilder  
für privat + Gewerbe  
Stempel  
Pokale, Medaillen  
Präsente  
für Jubiläen + Ehrungen

*Gravieren  
und mehr*

## MUSIK HELMLE

Inhaber: Norbert Helmle



Noten  
Klaviere und Keyboards  
Gitarren, Akkordeons und Blasinstrumente  
Band-Equipment

Eigene Reparatur-Werkstatt

64668 Rimbach Goethestrasse 2  
Grosser Kundenparkplatz direkt an der B 38  
Telefon 06253 6327 www.musik-helmle.de



## DAS ERSTE MAL MIT THOMAS NICOLAI

Sein Markenzeichen ist die Wandlungsfähigkeit. Er ist der Mann mit den tausend Stimmen. Seit Jahren bringt er sein Publikum zum Rasen. Thomas Nicolai ist ein großartiger Parodist, der auf allen wichtigen Bühnen Deutschlands gespielt hat und den TV-Zuschauern bestens durch seine Auftritte bei „TV TOTAL“, „Neues aus der Anstalt“, „Quatsch Comedy Club“, „Nightwash“ u.v.m. bekannt ist. Jetzt präsentiert er sein neues Programm. Machen wir uns nichts vor: DAS ERSTE MAL ist immer etwas Besonderes! Aber hier geht es nicht um das erste Mal beim Friseur oder den ersten Döner. Nein! Natürlich geht es um das Thema Nummer Eins! Ungeschminkt. Ungeschönt. Unverwechselbar. Die Themen Liebe, Sex, und Partnerschaft präsentiert Nicolai subtil und bestend komisch! Gibt es noch wahre Romantik bei „Tiger, Elefant & Co“? Wie lief eigentlich DAS ERSTE MAL in der Urgesellschaft ab? Und was passiert, wenn es DAS ERSTE MAL in einer Beziehung kriselt?

Alle großen Fragen rund um DAS ERSTE MAL – um ihnen auf die Schliche zu kommen, hat sich Nicolai prominente Unterstützung geholt: Jan Delay, Unheilig, Die toten Hosen, Reiner Calmund und viele Andere! Sie treffen Winnie Puuh, Tigger & Ferkel zur frühkindlichen Sexualaufklärung. Hören Sie Max Raabe ein Lied über DAS ERSTE MAL in den 20er Jahren zum Besten geben. Freuen Sie sich auf den Berliner Rentner Dieter, genannt Buletti, der über DAS ERSTE MAL im Alter redet.

Natürlich wird auch wieder Patrick Schleifer mit dabei sein. Der sächsische Pulloverträger aus Schkeuditz hat sich für diese Show etwas ganz besonderes ausgedacht. Sie werden an diesem Abend DAS ERSTE MAL erkennen, dass Sächsisch alles andere als unsexy ist!

Kongenial begleitet wird Nicolai von seinem langjährigen Bühnenpartner Robert Neumann am Keyboard, der auf Tastendruck ein ganzes Sinfonieorchester entstehen und wieder verschwinden lassen kann.

Freitag, 18. Januar, 20:00 Uhr

Studiobühne, Fahrenbacher Str. 22, Fürth



# Gestaltung mit Biss!

Entwurf und Druckabwicklung

Visitenkarten

Flyer

Plakate

Broschüren



Klaus Weber Mörtenbach 06209 - 4610



## Weschnitz-Blitz

### • WO BEKOMME ICH DEN WESCHNITZ-BLITZ?

Der Weschnitz-Blitz wird aus Thekenaufstellern in Geschäften, Banken und Gaststätten in allen Gemeinden des Weschnitztales kostenlos verteilt. Man muss ihn sich also selbst holen.

### • LISTE DER VERTEILSTELLEN:

#### • BIRKENAU

Edeka Frischmarkt Bylitz  
Der Buchladen Birkenau  
Blumen Adrian  
Rathaus  
Möbel Jäger  
Rathaus Apotheke  
Sparkasse Starkenburg  
Weltladen  
Fries Elektro  
Kiosk Fresh

#### • REISEN

Bäckerei Brehm  
Voba Weschnitztal  
TFD Mayer

#### • NIEDER-LIEBERSBACH

Cafe Mitsch  
Gemüse Kohlmann

#### • MÖRLENBACH

Der Buchladen Mörlenbach  
Radio Guschelbauer  
Ehmann Gravuren  
Rathaus  
Getränke-Vertrieb Knapp  
Bäckerei Joest  
Bäckerei Brehm  
Voba Weschnitztal  
Trullo d'Oro  
Praxis Dr. Winkler  
Friseursalon Dapper  
Sparkasse Starkenburg  
Fit-Inn  
Pecher Optik

#### • WEIHER

Bäckerei Wagenek  
Gasthaus zur Mühle

#### • BONSWEIHER

Bäckerei Grimminger

#### • RIMBACH

Bäckerei Brehm  
Bäckerei Schütz  
Le Bistro  
Lesezimmer  
Jugendmusikschule  
Musikhaus Helmle  
Rathaus  
Voba Weschnitztal  
Hofladen F. Krebs  
Praxis Dr. Eidenmüller  
Sparkasse Starkenburg

#### • ZOTZENBACH

Bäckerei Rauch  
Getränke Strecker

#### • MITLECHTERN

Dorfschänke

#### • FÜRTH

Buchladen am Rathaus  
Edeka Frischmarkt Bylitz  
Hiltruds Vollkornstube  
Rathaus  
Voba Weschnitztal  
Buchhandlung Valentin  
Bäcker Löffler  
Sparkasse Starkenburg  
TV-Halle

#### • ERLBACH

Gasthaus zum Schorsch

## REDAKTIONS- UND ANZEIGENSCHLUSS

FÜR DIE FEBRUAR-AUSGABE  
DONNERSTAG, DER 10. JANUAR



## IMPRESSUM

Weschnitz-Blitz  
Kulturmagazin und Veranstaltungskalender  
Herausgeber: Biber Studio  
Wolfsgartenweg 31, 69509 Mörlenbach  
Redaktion: Cornelia Weber (*cw*)  
Layout/Anzeigen: Klaus Weber (*kw*)  
Druck: flyeralarm GmbH, Würzburg  
Telefon: 06209 - 713786  
Email: [info@weschnitz-blitz.de](mailto:info@weschnitz-blitz.de)  
Web: [www.weschnitz-blitz.de](http://www.weschnitz-blitz.de)

Für die Richtigkeit der Inhalte der Magazinbeiträge sind die jeweiligen Künstler oder Veranstalter verantwortlich.

Anzeigenpreise finden Sie im Internet unter  
[www.weschnitz-blitz.de](http://www.weschnitz-blitz.de)

Für Rabatte bei Serienschaltungen sprechen Sie uns bitte an,  
Telefon: 06209 713786

## Wir machen Siebdruck auf Baumwolle: Bis zu 6 Farben mit optimaler Haltbarkeit!



Odenwaldstraße 16, Birkenau/Reisen  
Telefon 06209 3526 E-Mail: [tfd.em@t-online.de](mailto:tfd.em@t-online.de)  
Internet: [www.tfd-sport.de](http://www.tfd-sport.de)

# Große Polstermöbelschau

ständig über 120 Garnituren im Angebot

**Exklusives Wohnen** Brühl, COR, Interlübke BW, WK, Team 7, de Sede

**Ausstellungsstücke** bis **50%** reduziert  
in allen Abteilungen und Anbauküchen

**Räumungsverkauf** **30-75%**  
in unserer hochwertigen Boutique wegen Umbau mit Nächlässen von

**Neue Küchenabteilung** bis **60%** reduziert  
4 Ausstellungsküchen

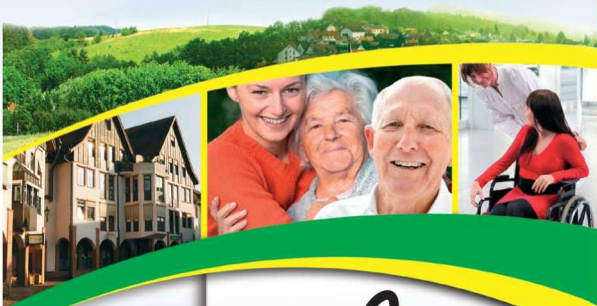
**Gartenmöbel jetzt zu Winterpreisen**

**Nutzen Sie diese einmaligen Gelegenheiten**



Hauptstraße 191 · 69488 Birkenau · Tel. 0 62 01/39 80 · mail@jaeger-birkenau.de · www.jaeger-birkenau.de

## Sorgenfreier wohnen im Alter



**Die Seniorenresidenz wird weiter ausgebaut und zukünftig als:**

„Lebenszentrum Am Brückenacker“ mehr bieten. Eine Einrichtung für Senioren und Menschen mit Handicap.

**Nächster Bauabschnitt:**

**21 Wohnungen**  
zur Miete oder zum Kauf (52-87 qm)  
Bezugsfertig Sommer 2013



**LEBENS ZENTRUM**  
Am Brückenacker  
Mörlenbach

**Gemeinsam leben im Herzen des Weschnitztals**

nähere Infos  
Tel: 06209 - 54 44



**BWHS**



[www.lebenszentrum-am-brueckenacker.de](http://www.lebenszentrum-am-brueckenacker.de)